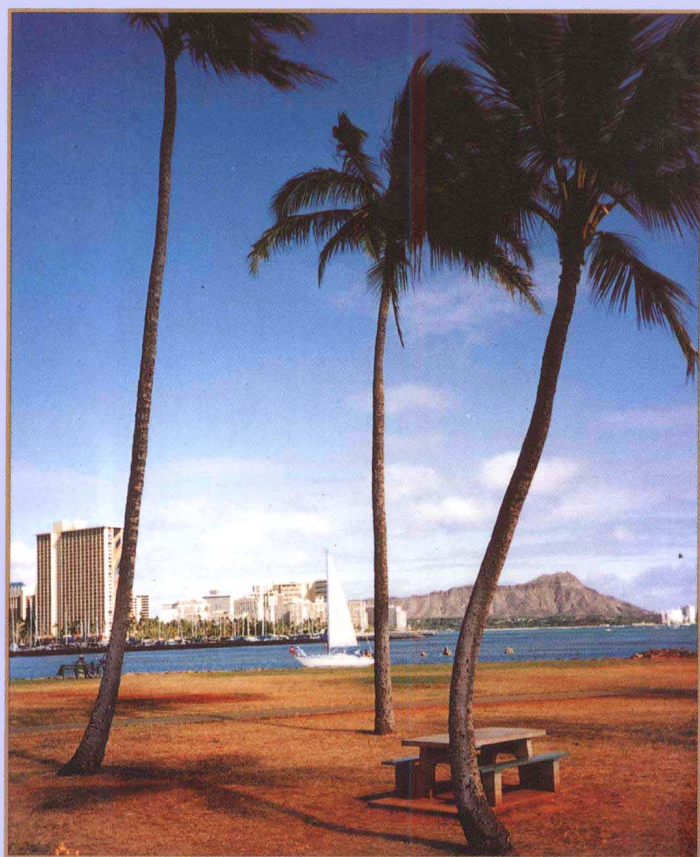


藍色夏威夷

夏威夷華文作家選集

(一九九八～一九九九)



夏威夷華文作家協會編

藍色夏威夷

夏威夷華文作家選集

(一九九八～一九九九)

夏威夷華文作家協會編

藍色夏威夷

夏威夷華文作家選集（一九九八～一九九九）

1998年11月初版

定價：新臺幣480元

有著作權・翻印必究

編 者 夏威夷華文作家協會

出 版 者 夏威夷華文作家協會
地 址 1188 Bishop St., Suite
3112 Honolulu, HI 96813
USA

電 話 (8 0 8) 5 9 9 8 8 8 3

印 刷 者 世和印製企業有限公司

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第0130號

序言

◎羅錦堂

近數十年來，旅居世界各地的華人，越來越多，凡有華人的地方，就有中國文化的生根與滋長，憑藉著中國文化的培養，自然也就有了中國文學的創作與發揚。以前我們曾讀過新加坡、馬來亞、菲律賓、韓國以及日本等地華人作家的作品選集，最近又讀到台灣香港文學論文選等，都是當地文人心血所凝聚成的優良產物，大都濃郁而芳香的散佈出鄉土文學的氣息，以供其他各地同道者的切磋與欣賞。別的地方，暫不必談，現在單就散居在美國舊金山、洛杉磯、西雅圖、休士頓、紐約和首都華盛頓等地區華人而言，每年都有不少的作品問世，成為凝聚美國華僑一股無形的力量，例如前幾年，北美華文作家協會的成立，就是一個很好的說明，尤其我們在華府作協的刊物上讀到許多優秀作家的作品，真是喜出望外，為我們旅居海外的作家，樹立了一個好榜樣。於是住在夏威夷的作家們，在多次的討論與努力下，終於在一九九七年十月十八日，正式成立夏威夷華文作家協會，為了保存當時真情實況的紀錄，我把《世界日報》的記者高振華先生所作的報導，抄錄如下：

夏威夷華文作家協會，十月十八日在位於威基基（Waikiki）的希爾頓鄉村大酒店 Tapa Tower 二樓會議廳，隆重舉行大會，宣布成立。到會嘉賓和會員濟濟一堂，共同慶賀，會上氣氛熱烈，充滿歡聲笑語，是夏威夷文化界一次難得的盛會。

出席大會的嘉賓各界人士有：夏威夷州議會參議員、中華總會館主席譚鴻章先生、駐檀香山的台北經濟文化辦事處處長王愷先生、僑務專員楊明恆先生、檀香山中華總商會榮譽董事貝聿文先生、檀香山華人聯誼會會長丁學成先生、松鶴公司董事長法龍標先生、夏威夷華夏電視廣播公司董事長姜聯成先生、夏威夷大學教授謝信一博士、中國文化公司董事長聶威傑教授、張鏡波先生，以及夏威夷大學中國研究中心副主任任友梅博士等。

王愷先生和楊明恆先生都在會上致詞，對作協成立表示熱烈祝賀，大會還收到來自美國華盛頓的華文作家協會、加拿大華裔作家協會、香港作家聯會、印尼「祖國」文藝協會，以及福建省作家協會，與《福建文學》、《台灣文學選刊》、《散文天地》等幾個刊物，聯名發來的賀電或賀信，對夏威夷作家協會的成立，致以衷心的祝賀，並表示了日後加強聯繫和交

流的意願。

成立大會由何麗仙女士主持，該會名譽主席羅錦堂教授，首先在會上回顧了三十多年來夏威夷華文文學界的演進時，特別鼓勵會員以夏威夷風土人情，與美麗景物為主，創作具有濃烈夏威夷特色及世界水平的文學作品。主席黃河浪，報告了作協近期工作計畫與構想，包括組織會員寫作，將作品推荐到外地文學報刊發表，並積極參與本地文化活動，及加強與各國華文作家團體的聯繫與交流。

黃河浪先生還表示，在各方面條件成熟時，預計出版不定期的文學性報刊及會員作品集。另外，繼續吸收會員，擴大組織與籌募基金等，也都是該會今後的工作重點。

該協會理事連芸女士，向大會匯報了半年多來，作家協會艱苦籌辦的過程，並說明該組織成立的目的，是爲了團結華文作家，促進文學創作和交流，推廣中華文化，連芸女士並對各界，在該會籌備過程中，所給予的支持表示感謝！

大會中，還安排幾位會員作詩歌朗誦，其中袁勁梅小姐朗誦她自己的作品

〈炎黃的太陽〉及〈小船〉，王曉小姐，朗誦徐志摩的名作〈再別康橋〉，連芸女士以該會主席黃河浪的作品〈自由女神〉為朗誦的材料，以她那優美的聲音，再加上豐富的表情，獲得在場人士的熱烈掌聲。

爲了更加順利的推行會務，該會又選出貝聿文先生、丁學成先生、沃鼎盛先生、法龍標先生、謝信一教授，任友梅博士以及文藝界前輩張明先生和王國秀女士爲顧問，首屆理事會理事有羅錦堂、黃河浪、田辰山、王振武、連芸、高子晴、袁勁梅等人都在會上一一作了介紹。

由於作協初次成立，經費有限，成立大會當天租用會場及提供飲料等經費，均承蒙社會熱心人士高振堯先生贊助，羅錦堂教授並頒贈榮譽獎狀以表謝意。

依照以上《世界日報》的報導看來，大家對我們夏威夷華文作家協會成立的經過，以及發展的旨趣，就有了更清楚的認識，從此在這個美麗的海島上，爲華文作家的寫作，立下一個富有歷史性的里程碑，使愛好文藝的人，有了正式的組織，大家藉這個組織，經常以文會友，相互聯繫，實在值得我們的鼓舞與慶幸！

大家都知道，夏威夷是一個四時花不謝，八節草長青的人間天堂，每年從世界各地來到

這裡觀光的旅客絡繹不絕，因此在這裡的人種也相當複雜，語言也就混雜不清，除了英文爲主要的語言外，還有本地夏威夷人的方言，以及亞洲其他各國的語言。例如中國話，就包括著普通話（即國語）、廣東話、上海話、台灣話等，其次尚有日本話，韓國話、菲律賓話、越南話、泰國話，真是五花八門，在威基基（Waikiki）海灘，或阿拉莫阿拉（Alamohana）的購物中心，隨處都可聽到各種不同的語言，雖然語言儘管不同，但大家都能和睦共處，相安無事，井水不犯河水，河水也不犯井水，從沒有種族歧視，甚至發生衝突的情形，這是夏威夷的一大特色，在別的地方，是很難看到的。我們既然生活在這樣一個好的環境裡，再加上氣候的溫暖，生活的舒適，一般人都傾向於度假、享樂、終日欣賞著藍天白雲的舒捲，海上波浪的起伏，還有鳥的語、花的香、微風的輕拂，陽光的溫暖，真是說個不盡。我們居住在這樣一個充滿詩情畫意的地方，生活的情調，就是一首詩，環境的優美就是一幅畫！

生活在夏威夷的人，除了對大自然的陶醉外，難道就沒有別的事情嗎？不是的！不是的！正因為夏威夷充滿了詩情畫意，也就吸引了世界各地的詩人、文人、畫家、音樂家等，都喜歡來夏威夷，一睹檀島風光，有的作短暫的過客，有的作長久的居留，無論長久與短暫，大家都喜歡把自身在這裡所感受到的溫馨，流露在字裡行間，或寫成輕鬆的散文、或寫成優美的詩歌，或寫成通俗性的報導，或寫成學術性的論著，真是有如百花齊放，百鳥爭鳴！

由於夏威夷作家協會的主席黃河浪，以及連芸女士和高于晴女士等人的多方聯繫，各地奔走，在短短的半年之內，居然編選成了這本文集。凡事起頭難，它雖然不是十全十美，但大家都已盡心盡力，為今後夏威夷華文作家的寫作打下了穩固的基礎，誠如本會在呼籲社會人士贊助出版華文書籍時所說，我們編選這個文集的目的，一方面可以總結夏威夷地區衆多華文作家的創作成就，對本地作家，是一種肯定和鼓勵；另一方面可以向世界上其他國家和地區，展示夏威夷本地的文學水平，也便於互相瞭解和交流，共同促進中華文化的發展。所以我們殷切的希望，在這個文集問世以後，夏威夷作家的作品，一年比一年增多，一年比一年精彩，使夏威夷作家的作品，永遠活躍在世界文壇之上！

一九九八年三月於夏威夷大學

目次

序言……………羅錦堂・i

論文

羅錦堂：中國人的戲劇觀・5

歌德與中國小說和戲劇的關係・27

散文

張明：廬山一週記・71

黃河浪：故鄉的榕樹・81

沃鼎盛：想忘也難的「華航文化」・89

夏威夷一位出色的金融業者・94

曹曉雲：乳癌患者的自白	99
親情與病情	107
連芸：悲歡離合的人生	115
迷途	122
過去的不再回來	127
海和少女	134
古江：孫中山和意奧拉尼學校	141
海灘聯想	146
四遊長城	150
單慧珠：懸案主角	157
張申蘭：我的洋戲友寇樹文	163
王曉：畫	171
真滿足	173
我看《戲說慈禧》	175

小說

青梅：綠豆兒・183

水母・190

藍鳥啾啾・198

高于晴：她要自殺・209

破裂・218

洋教授萬里尋愛・227

李延風：浮子的煩惱・245

三神井・263

布浣固：布浣固微型小說四篇・271

海濱酒館的誘惑・271

蕭瀟雨的丈夫是男人・274

太陽鳥・278

向日葵花的隱秘・281

單慧珠：天上與地上的取捨・285

詩

夏威：小碼頭 • 295

酒醒 • 298

出船記 • 301

外奇奇在下雨 • 304

黃河浪：夏威夷短曲 • 308

浪湧珍珠港 • 317

隔洋的思念 • 323

王振武：東方與西方 • 331

哲學與詩 • 334

祖國，我回來了 • 336

中華兒女 • 338

邱希賀：八十舒懷 • 343

九十有感 • 343

彭聖師：詩八首 • 347

回憶錄

陳洪鋼：加爾各答之夜・355

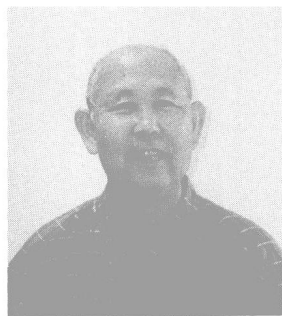
廖啓錕：重亮 國父的明燈・377

張鏡波：毛澤東詞〈沁園春〉發表前後・385

胡蘭成其人其事・395

編後記——夏威夷華文作家協會理事會・401

論文



羅錦堂

一九二九年生，甘肅省隴西人。

現任夏威夷大學東亞語文系名譽教授，曾任日本京都大學人文科學研究所研究員，德國漢堡大學客座教授，新加坡教育部課程發展署佛學顧問，夏威夷佛教總會副會長，國立台灣大學中文系及英文系合聘客座研究教授，台灣東海大學中國文學研究所講座教授，河北師範學院名譽教授，蘭州大學名譽教授，甘肅省黃河奇石館名譽館長等。

著作有中國散曲史等十四種，專業性論文一百多篇，先後擔任香港中國筆會常務理事，國際筆會夏威夷分會會員，台灣中國文藝協會會員等，現任夏威夷華文作家協會名譽主席。